

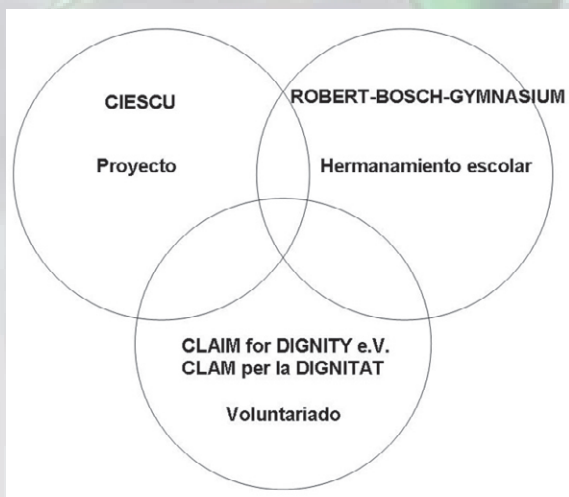
## VISITA FRUCTÍFERA

**Queda mucho por hacer, pero no importa si todos vamos unidos en la misma dirección**

Los últimos diez días de octubre pudimos por fin conocer sobre el terreno el proyecto "Desnutrición y Pobreza versus educación" que se está llevando a cabo en el barrio de "La Mansión" en Arequipa (Perú). Los profesores Silke Kamradt y Markus Braunmiller en representación del colegio Robert-Bosch-Gymnasium (RBG) en Langenau (Alemania) y los miembros del Consejo Directivo de "Claim for Dignity e.V." (CfD, Stephanie Wildenberg, Michael Schliep y Édison Fañanás) pudimos disfrutar de unos días muy intensos y muy fructíferos.

No sólo se trataba de conocer y evaluar la ejecución del proyecto en "La Mansión" sino principalmente se trataba de conocer a muchas personas que hacen posible esta realidad e intercambiar con ellas vivencias y experiencias respecto al proyecto y a la vida. Nuestra contraparte en Arequipa, la ONG CIESCU, nos deparó una bonita acogida y pudimos llevar a cabo casi en su totalidad el programa de trabajo que teníamos previsto.

Antes de marcharnos pudimos sentarnos con nuestra contraparte CIESCU (José, Jerenie, Deivis, Adam, Deisi, Pamela) para mirar de corregir posibles errores (a veces



## editorial

de comunicación, a veces de gestión) y planificar el año 2010 con ciertas garantías. Para el año 2010 prevemos un presupuesto de 15.450 Euros (7.000 Euros –un 45%- los aporta RBG, 8.000 Euros – un 52%- los aporta CfD y 450 Euros – un 3%- los aporta CIESCU). Nuestra alianza de trabajo se puede concretar con el siguiente esquema:

Además de poder reubicar el proyecto en el asentamiento de "La Mansión" abierto para todos los niños del barrio –con una prioridad especial para los niños de la escuela- que cumplan con las condiciones básicas de admisión y volver a ganar la complicidad y el compromiso de los profesores de la escuela Institución Educativa de "La Mansión" para resucitar un hermanamiento escolar que se daba casi por perdido, los profesores del RBG han iniciado otro hermanamiento más sencillo con la I.E. "Villa Independiente". La I.E. "Néstor Cáceres" también tenía interés en iniciar un hermanamiento con el RBG, pero no ha podido ser pues excede las posibilidades del RBG. Ojalá se pueda encontrar una escuela que quiera hermanarse con la I.E. "Néstor Cáceres".

De las muchas experiencias vividas resaltamos la buena convivencia y el buen trabajo entre los miembros de RBG y de CfD, el intenso diálogo con los miembros de CIESCU, los profesores y algunos padres de "La Mansión", así como el contacto con otras autoridades educativas locales, la necesidad de visitar regularmente Perú y propiciar algún intercambio en Alemania (o España). El gran reto respecto al proyecto es cómo hacerlo sostenible con la implicación de todos los actores (alumnos de la escuela y niños del barrio de la Mansión, profesores, padres, madres, autoridades locales...). Queda mucho por hacer, pero no importa si todos vamos unidos en la misma dirección.

En este número encontraréis una breve reseña histórica del asentamiento de "La Mansión" y su escuela, escrita por Froilán Mamani Cruz, director de la escuela, así como las impresiones del viaje de Silke y Markus.

Deseamos que hayáis tenido una feliz Navidad y que tengáis un próspero 2010.

El Consejo

## “LA MANSIÓN”: UN POBLADO, UNA ESCUELA. RESEÑAS HIS- TÓRICAS

**La Institución Educativa atiende a 115 niños, cuenta con 8 docentes y un personal administrativo**

- Breve reseña histórica del Asentamiento Humano “La Mansión I” del distrito de Socabaya, en la provincia y región de Arequipa (Perú)

Nuestro Asentamiento Humano lleva el nombre de “La Mansión I” de Socabaya, debido a que a dos kilómetros de distancia aproximadamente se encuentra la casona Colonial “Mansión del Fundador”, donde residía el fundador de la época de la Colonia de la ciudad de Arequipa el Teniente Garcí Manuel de Carbajal en el año 1540.

El Asentamiento Humano “La Mansión I” de Socabaya está ubicado a unos cinco kilómetros al sur oeste de Arequipa, la segunda ciudad del Perú, y fue fundado el 8 de diciembre de 1989 por un grupo de personas que carecían de vivienda encabezados por el señor Andrés Lima. El año 2009 se ha celebrado el XX aniversario de la creación y fundación de “La Mansión I”.

Nuestro Asentamiento alberga a 1.500 familias que emigraron de distintas zonas alto andinas del Perú como Ayacucho, Cuzco, Puno, Moquegua



## pensamientos

y otros departamentos. Una situación económica insostenible debido a la falta de trabajo es en la mayoría de los casos el motivo de la emigración.

- Reseña histórica de nuestra Institución Educativa

La Institución Educativa 40676 “La Mansión” se ubica en este Asentamiento motivo por el que lleva el nombre del lugar. Su creación data del 21 de marzo de 1997 de carácter unidocente por Resolución Directoral de la USE – AS (Unidad de Servicios Educativos - Arequipa Sur). Ya son pues doce años de servicio a la comunidad. Las metas de atención cada año se van incrementando. En la actualidad la Institución Educativa atiende a 115 niños entre el nivel inicial (4 a 5 años) y el nivel primario (6 años a 12 años), cuenta con 8 docentes y un personal administrativo.

Por el crecimiento poblacional de nuestra Institución Educativa tenemos necesidades de infraestructura para dos aulas (una para el quinto grado y otra para el nivel inicial). Nuestros servicios higiénicos carecen de agua potable y las aguas residuales desembocan en un silo debido a que nuestro pueblo no cuenta con el servicio de desagüe; para lavarse las manos los niños traen agua de sus casas que también se abastecen de piletas públicas. Además en la Institución Educativa se requiere mobiliario escolar, material didáctico y otros para el buen funcionamiento y el aprendizaje de los niños.

Nuestra Institución Educativa de acuerdo a su visión y misión de trabajo practica los valores de nuestros ancestros del imperio de los incas como son:

Quechua	Español
AMA LLULLA	No seas mentiroso
AMA SUA	No seas ladrón
AMA Q´UELLA	No seas ocioso

Froilán Mamani Cruz

Director Institución Educativa 40676 “La Mansión”

## VIAJAR, DE MANERA DIFERENTE...

**La alegría de vivir, que también en este barrio se hace contagiosa, el compromiso de los profesores que trabajan en la escuela, el fantástico proyecto y la disponibilidad de la escuela para llevar a cabo el hermanamiento nos hace sentirnos bienvenidos**

El sentimiento antes de este viaje es diferente al de otros viajes anteriores: por un lado mucho ya está organizado (gracias a Edi), el programa está fijado en lo esencial. El vientre dice que nos esperan unas vacaciones "todo incluido" de lo más confortables con impresiones más profundas de las normales. Por otro lado la cabeza habla de un continente, de un país que nunca hemos visitado y cuyo idioma y cuya cultura no conocemos. El objetivo principal del viaje no es hacer vacaciones sino reanimar nuestro hermanamiento escolar con la escuela de La Mansión: queremos tener una imagen propia de este barrio marginal en la cual se realiza el proyecto de alimentación escolar para el cual nuestros alumnos recaudaron dinero el curso pasado a través de donativos de los propios alumnos y sus familias. Sabemos que nos esperan muchas citas que harán posible unas experiencias que normalmente no se hacen en unas vacaciones normales.

El vuelo es largo, las distancias entre las filas de los asientos del avión no son largas. Aterrizamos en Lima después de unas cuantas horas de vuelo y ponemos los pies por primera vez en tierra peruana. Disfrutamos del aire templado y nos encontramos con Carla Leguía y su hijo Joaquín, además de Pati, una amiga de Carla. Nuestros compañeros de viaje nos hacen saber que "Perú es mucho más que Lima" y "por suerte" volamos de nuevo, aunque hubiéramos querido ver cómo queda la larga playa de Lima después de las obras que se están realizando en ella.

Después de un vuelo breve, que nos depara desgraciadamente la única oportunidad de poder disfrutar de los Andes, aterrizamos de noche ya por fin en Arequipa, nuestro destino final, donde nos esperan José y su hijo Deivis. En la cena de bienvenida que se nos ofrece en casa de María Elena y José conocemos la sede de CIESCU y a todos los trabajadores y voluntarios implicados en el proyecto. En esta cena concretamos el programa para los próximos días, lo que significa ir de una reunión a otra rápidamente, encontrarnos con muchas personas, oír muchos nombres y todavía más discursos y entretanto no tener mucho tiempo para no volverte loco. Llama la atención enseguida que los peruanos son un pueblo de oradores: tanto si uno habla con el presidente de la región de Arequipa o con un obrero, es fácil apreciar que todos dominan el arte del hablar libre e improvisadamente sin tener en cuenta el tiempo que pasa; también los alumnos de las escuelas primarias que visitamos practicaron con nosotros este arte. Y de estos discursos obtenemos, sobre todo durante los primeros días, abundantes impresiones.

En realidad lo más agotador de este viaje han sido los discursos (seguramente más para Edi), que en los pocos minutos libres que hemos tenido fuera de cualquier reunión hemos tenido que interiorizar rápidamente y seguidamente seguir pensando en nuevas ideas y seguir transformando nuestra manera de ver la realidad y enfocar nuestras energías. A pesar del ritmo frenético del escuchar, pensar, digerir, transformar, cada día hemos ido dando un paso adelante que el día anterior ni tan sólo podíamos habernos atrevido a imaginar. Ningún milagro pues que nuestras tardes acabasen en un estado de "entradas saturadas". Afortunadamente encontramos relativamente pronto el remedio a este estado de saturación intelectual a través de un aguardiente de pisco en el bar sueco, un cocktail de pisco y de clara de huevo, que nos permite apreciar el mundo de una manera más clara (por lo menos al principio) pero que también complica sutilmente el levantarse pronto al día siguiente; no obstante el cocktail nos permitió llevar a cabo el programa previsto.

## experiencias

Ya que Arequipa ofrece a sus visitantes suficientes monumentos y una alegría vital que se contagia encontramos suficientes posibilidades para disfrutar en nuestro escaso tiempo de ocio. Una mañana tenemos algo de tiempo antes de nuestra primera cita para visitar el monasterio de Santa Catalina que sigue siendo un oasis de tranquilidad a pesar de estar ubicado en el centro de la ciudad. Por las tardes pasamos rápidamente por los callejones apartados del centro turístico, los cuales se erigen como centros comerciales para productos específicos, tales como escobas, utensilios de cocina o repostería. Al pasar por estas callejuelas uno se admira de la arquitectura colonial omnipresente y se deja absorber por la actividad comercial amable que ejercen los arequipeños. Naturalmente se puede disfrutar aquí de bastantes finezas culinarias ("¿se puede comer la ensalada aquí?"), empezando por los platos de carne riquísimos (por lo menos para carnívoros convencidos) con enormes mazorcas de maíz, pasando por el plato de "ceviche" hasta llegar a la especialidad peruana "cui", en la cual un conejillo de Indias se sirve entero. Aquí difieren las sensaciones. La calidad y el gusto de la carne están por encima de cualquier duda; la vista del roedor cocinado con su cabeza, sus garras y alguna interioridad a la vista dejan volar la imaginación y hacen que algunos tengan problemas en su digestión. Se bebe un café bueno (lo que es difícil), un vino bueno (lo que es fácil), la chicha rosa (algo fácil, pero sin alcohol, lo que dificulta el procesamiento intelectual del día), la inca cola amarilla de neón (es ligero, pero sin embargo no es fácil de beber) o una arequipeña fresca (lo que es siempre lo más fácil, la riquísima cerveza local). La ciudad blanca hace que nos divirtamos y la amabilidad y franqueza de los peruanos posibilitan un ambiente agradable, lo cual hace que nos sintamos como en casa y despierte en nosotros una curiosidad de conocer más y mejor Sudamérica. Este sentimiento se confirma con nuestras visitas a La Mansión. Aunque la pobreza, las difíciles condiciones higiénicas y el polvo omnipresente pueden llegar a agobiarnos al principio; la alegría de vivir, que también en este barrio se hace contagiosa, el compromiso de los profesores que trabajan en la escuela, el fantástico proyecto y la disponibilidad de la escuela para llevar a cabo el hermanamiento nos hace sentirnos bienvenidos. La experiencia más intensa la vivimos al experimentar en primer lugar una caras vergonzosas y con algo de recelo que luego se iluminan de franqueza y confianza, a veces un cambio de 180° en escasos minutos que choca con nuestra manera occidental de comportarnos.

Al final de esta semana intensiva tenemos sólo dos espinitas clavadas que reducen un poquito nuestro sentimiento positivo. Por un lado no pudimos visitar el pueblo de donde procede José debido a las muchas citas que tuvimos, un rincón en los Andes que dicen que es precioso y que deberemos visitar como turistas la próxima vez que vayamos a Perú. Por otro lado nos sabe mal no poder aumentar la retribución que hacemos llegar a Deisi y Pamela que son las nutricionistas que llevan a cabo el proyecto de "desnutrición y pobreza versus formación" en La Mansión. Un semana fue demasiado poco para poder cerrar todos los temas satisfactoriamente.

No se puede olvidar sin embargo lo que se ha movilizado en tan poco tiempo. Queda la esperanza que todo lo planificado siga su curso además de una constatación importante: el trabajo conjunto y el estar juntos con Edi, Michael y Stephanie nos ha dado a nivel personal no sólo muchas satisfacciones y un sentimiento de comprensión mutua sino que además nos ha mostrado qué bien nos complementamos como equipo (a pesar de que Edi sea el motor) lo cual motiva y anima a seguir trabajando juntos –en este ámbito la faceta laboral y la personal están unidas. Este viaje no sólo era, cómo pensábamos al principio, un concretar negociaciones y acuerdos o un explorar otras alternativas, sino un principio de muchos pasos que continúan: El "todo incluido" queda todavía lejos y por eso nos alegramos del camino que hacemos con Claim hasta que "todo esté dentro".

Silke Kamradt y Markus Braunmiller  
Profesores del instituto Robert-Bosch-Gymnasium en Langenau (Alemania)

# actualidad

Eliana González.

## - ACTUALIDAD DE "CLAM PER LA DIGNITAT" - ESPAÑA

- El pasado domingo 27 de diciembre se celebró la VI Asamblea general de CxD. Se aprobó la gestión anterior y se modificaron los Estatutos. El nuevo equipo de Consejo votado para 2010 está formado por: Aleix Layola (Presidente), Édison Fañanás (Vice-Presidente), Antonio Esparza (Tesorero), Laura Garcia-Faria (Secretaria), Javier Laguno (Vocal), Carles Hernández (Vocal) y Maria Hernández (Vocal). Se decide renovar el Consejo anualmente (hasta ahora la periodicidad era bianual).

- En la Asamblea se aprobó la nueva dirección de CxD: C/ Pare Miquel de Sarrià, 8; 08034 Barcelona (Centro Parroquial de Sant Vicenç de Sarrià), teléfono 93 203 97 72.

- Por lo que respecta al cierre económico de 2009, se prevé cerrar con un superávit de 135,86 € (datos a 18.12.09). Las principales magnitudes del ejercicio son, por la parte de ingresos, los 980 € en cuotas y un donativo de 250 € para el Proyecto de La Mansión. Y por la parte de gastos, el donativo anual a Sostre de 100 €, el mantenimiento de la web de 600 € y los gastos del boletín de 294,80 €. A 18 de diciembre el saldo de tesorería de CxD es de 6.104,24 €.

- El Presupuesto 2010 irá en la misma línea que las cifras de cierre de 2009, con una previsión de ingresos de 1.300 € (cuotas, sopar de la fam y otros varios) y una previsión de gastos de 1.300 € (Sostre, web, boletín y otros gastos varios). Dicho presupuesto no incluye posibles subvenciones y/o donaciones que se pudiesen obtener para el proyecto "La Mansión".

- El viernes 5 de marzo a las 21 h en el Centro Parroquial de Sarrià se celebrará la tradicional "Cena del Hambre" para recaudar dinero para el proyecto de "La Mansión" en Perú. Stephanie Wildenberg, miembro del Consejo Directivo de "Claim for Dignity e.V." y como cooperante que estuvo seis meses en Arequipa apoyando el proyecto, nos presentará el proyecto y nos compartirá su experiencia.

- Seguimos gestionando la posibilidad de que "Clam per la Dignitat" sea organización que pueda desgravar impuestos si alguien nos hace un donativo. Tan pronto sepamos algo os lo haremos saber.

- Necesitamos traductores voluntarios (catalán/español; catalán o español/inglés). Damos la bienvenida al equipo a

- Interesados en el voluntariado de "Sostre" en Barcelona ponerse en contacto con Javi Laguno (xavierlaguno at gmail.com) o con Secretaria.

- El pasado mes de diciembre nació Viola Auset Durán, hija de Viola y Pablo. ¡Muchas felicidades!

## - ACTUALIDAD DESDE "CLAIM FOR DIGNITY e.V." - ALEMANIA

- El martes 8 de diciembre de 2009 se celebró un encuentro en Tübingen de la Junta Directiva y de la tesorera. Se realiza el envío de cartas a diversas fundaciones alemanas pidiendo apoyo económico para el proyecto de "La Mansión".

- El jueves 10 de diciembre de 2009 se celebró una reunión en Ulm junto con los profesores del RBG para hacer la selección de los estudiantes del último año de bachillerato que van a realizar un año social de voluntariado a partir de agosto 2010 en Arequipa. Las elegidas son Judith Manusch y Sarah Ament, alumnas del instituto RBG de Langenau.

- El sábado 12 de diciembre de 2009 se celebró la IX Asamblea General anual en Aichtal. A modo de resumen: se aprueba la gestión y el balance del año 2008, se informa sobre la estancia en Perú de la Junta Directiva, se aprueba la nueva dirección de CfD, se aprueba modificar los estatutos; la Junta Directiva, la tesorera y la examinadora de tesorería salen reelegidos. Miembros nuevos: Josephine Asche y Claudia Motta (vive en Alemania pero procede de Arequipa); ¡Bienvenidas!

- El viernes 22 y el sábado 23 de enero se celebra en Wernau la próxima reunión de asociaciones que junto con el BDKJ (Federación alemana de jóvenes católicos) llevan a cabo el programa de voluntariado internacional Weltwärts. Stephanie y Michael representarán a CfD en el encuentro.

- La próxima reunión de la asociación se realizará en primavera.

- El 21 de diciembre de 2009 nació Antonia Zipp, hija de Candan y Walter. Ya tenemos un nuevo socio potencial de la asociación. ¡Felicitaciones cordiales!

Traductores: Tina Bischoff

### Edita Clam per la Dignitat

Depósito legal: B-21.861-2004

Av. Diagonal 285, 3-4

E - 08013 Barcelona

Tel: (+34) 932 700 239

Fax: (+34) 933 684 336

Registro Asoc. Generalitat:

Núm. 27.209, sec. 1a de Barcelona

NIF: G-63.112.189

C/c: 3025-0004-33-1433212631

clamdignitat@clamdignitat.org

www.clamdignitat.org

claimfordignity@claimfordignity.org

www.claimfordignity.org

### Claim for Dignity e.V.

eingetragener gemeinnütziger Verein

Konrad-Adenauer-Str. 50/42

D - 72072 Tübingen

Tel. (+49) 7071 / 94 24 03

Kontonummer 7354948

KSK Esslingen BLZ 61150020

Vereinsregister Nr. 1458

Amtsgericht Tübingen